

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 57 (1939)  
**Heft:** 271

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Donnerstag, 16. November  
1939

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Jeuvi, 16 novembre  
1939

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

57. Jahrgang — 57<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: **Die Volkswirtschaft**

Supplément mensuel: **La Vie économique**

Supplemento mensile: **La Vita economica**

N<sup>o</sup> 271

Redaktion und Administration:  
Ellingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nr. 21660

Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland: Zuschlag des Postes — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonzeile (Ausland 65 Rp.).

Rédaction et Administration:  
Ellingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n<sup>o</sup> 21660

Abonnements: Suisse: un an, 24 fr. 30; un semestre, 12 fr. 30; un trimestre, 6 fr. 30; deux mois, 4 fr. 30; un mois, 2 fr. 30 — Etranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N<sup>o</sup> 271

## Inhalt — Sommaire — Sommario

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.  
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 96813—96838.  
Ultramar A. G. in Schwanden.  
Office International du Carburant en liquidation, Genève.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Verfügung 2 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Verarbeitung von Weizen, Roggen und Diukel und über die Verwendung und den Verkauf der Mahlprodukte. Ordonnance 2 du département fédéral de l'économie publique concernant la mouture du froment, du seigle et de l'épeautre, ainsi que l'emploi et la vente des produits de la mouture. Ordinanza 2 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente la macinazione del frumento, della segale e della spelta, come pure l'uso e la vendita dei prodotti della macinazione.  
Im Ausland zurückgehaltene Waren: Marchandises retenues à l'étranger. Merci trattate all'estero.  
Italien: Ausfuhrbeschränkungen.  
Niederlande: Neues Ausfuhrverbot.  
Postüberweisungsdiens mit dem Ausland. Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung der Inhaberoobligation zu nom. Fr. 1000, 4 % Schweiz. Eidgenossenschaft, 1936, Nr. 8065 mit Coupons ab 1. November 1939, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 14. Oktober 1939, wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, den Titel innert sechs Monaten, d. h. bis 25. April 1940, der unterzeichneten Behörde vorzuweisen, ansonst dieser nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt wird. (W 503<sup>1</sup>)

Basel, den 18. Oktober 1939.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei: Heimann.

Es wird vermisst der Eigentümerschuldbrief vom 3. Juli 1922, Biel-Grundbuchbelege Serie I, Nr. 2902, von Fr. 25,000, haftend im II. Range auf der Liegenschaft Biel-Grundbuch Nr. 1939, an der Nidaugasse, und Adam Friedrich Moltzasse, in Biel, der Migros A. G. Bern.

Der unbekante Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, denselben innert der Frist eines Jahres, von der ersten Publikation an gerechnet, dem Richter vorzulegen, andernfalls derselbe kraftlos erklärt wird. (W 535<sup>1</sup>)

Biel, den 10. November 1939.

Der Gerichtspräsident I. Frey.

Le détenteur du livret d'épargne au porteur de la Caisse d'épargne et de Crédit n<sup>o</sup> 21154, actuellement échangé en capital de fr. 1003.55, est sommé de me le produire jusqu'au 25 mai 1940, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 539<sup>2</sup>)

Le Président du Tribunal civil du district de Lausanne.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Mit Beschluss vom 22. Juni 1939 hat das Obergericht des Kantons Zürich, IV. Kammer, nach erfolglosem Aufrufe den Schuldbrief per Fr. 900, datiert den 27. Oktober 1896 (Grundprotokoll Horgen Bd. 14, Seite 68); auf Rudolf Suremann, Landwirt, in der Füschenwies, Horgen; gegenwärtiger Schuldner: Adolf Stapfer, Füschenwies, Horgen; haftend auf der Liegenschaft Grundplan Blatt 4, Nrn. 103 und 79, liegend in der Füschenwies, Horgen, als kraftlos erklärt. (W 542)

Horgen, den 15. November 1939.

Bezirksgericht Horgen, II. Abt.:  
Der Substitut: Dr. F. Autenrieth.

Der Gerichtspräsident von Olten-Gösgen hat am 13. November 1939 den nachgenannten Schuldbrief kraftlos erklärt: Titel: Schuldbrief vom 11. Mai 1928, 6 1/2 %, per Fr. 6182.10. Gläubiger: Arnold Niederhäuser, Johann Ulrich sel., von Eriswil, Kaufmann, in Grenchen. Schuldner: Gleicher. Grundpfand: Liegenschaft G. B. Olten Nr. 291. (W 538)

Olten, den 14. November 1939.

Für den Gerichtsschreiber:  
Spielmann.

Dans son audience du 13 novembre 1939, le Président du Tribunal du district d'Orbe a prononcé l'annulation du titre suivant: Action privilégiée des Usines Métallurgiques de Vallorbe, du capital de fr. 250.—, au porteur, n<sup>o</sup> 1420, coupon n<sup>o</sup> 1, attaché. Un duplicata du titre peut être délivré au requérant. (W 541)

Orbe, le 13 novembre 1939.

Le Président: Rossel.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

### Eidg. Amt für das Handelsregister

BERN Moserstrasse 2, I.

Besuchszeit: 10 bis 12 und 14 bis 16 Uhr, Samstag nachmittags ausgenommen. Vorherige Anmeldung erwünscht.

Gesuche um Nachforschungen über eingetragene Firmen sind schriftlich zu stellen.

### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Zürich — Zurich — Zurigo

1939. 13. November. Unter dem Namen Wohlfahrtsfonds der Mech. Eisenwarenfabrik A.-G. in Kempten (Zch.), ist mit Sitz in Kempten-Wetzikon durch öffentliche Urkunde vom 2. September 1939 eine Stiftung errichtet worden. Dieselbe bezweckt die Fürsorge für die gegenwärtigen und künftigen Angestellten und Arbeiter der Mech. Eisenwarenfabrik A.-G., in Kempten (Zürich), insbesondere deren Schutz gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 3 Mitgliedern, welche je zu zweien kollektiv die Unterschrift führen. Es sind dies Dr. Hans Haegi, von Kappel a. A., Präsident; Otto Egg, von Winterthur, und Otto Wartmann, von Wetzikon; alle in Kempten-Wetzikon. Geschäftsdomizil: In Kempten.

13. November. In der Generalversammlung vom 27. Oktober 1939 haben die Aktionäre der **Phillips-Lampen-Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 89 vom 18. April 1939, Seite 801) § 14 der Statuten revidiert, so dass alle Verwaltungsratsmitglieder nunmehr Einzelunterschrift führen. Die beiden kollektiv zeichnenden Verwaltungsratsmitglieder Jan Hendrik Gaarenstroom und Dr. Walter Muri führen somit nun Einzelunterschrift. Ferner hat der Verwaltungsrat Kollektivprokura erteilt an Oscar Stettler, von Rifferswil a. A. und Eggwil (Bern), in Zürich.

13. November. **Schweizerisch-Amerikanische Elektrizitäts-Gesellschaft**, Aktiengesellschaft in Zürich (S. H. A. B. Nr. 238 vom 11. Oktober 1938, Seite 2178). Dr. Fritz Funk, Henry A. Mosle und Ray Morris sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als weiteres Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Dr. h. c. Max Schiesser, von Linthal, in Baden (Aargau). Das Verwaltungsratsmitglied Hans von Schulthess-Bodmer, von und in Zürich, führt Kollektivunterschrift mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Baumwollgewebe usw. — 13. November. In der Kommanditgesellschaft **Hausammann & Co.**, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 297 vom 19. Dezember 1938, Seite 2706), Baumwollgewebe usw., wohnen die Prokuristen Max Müller, in Winterthur; Robert Morgen, in St. Gallen; Balhassar Boeniger, in Zürich und Claude Pilicier, in Winterthur.

Waren aller Art. — 13. November. Die Firma **P. Kohler vormals Conservenhaus Herzog**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 21 vom 26. Januar 1939, Seite 186), wird abgeändert auf **P. Kohler**.

Handel in Liegenschaften usw. — 13. November. Die **Gruba A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 280 vom 28. November 1936, Seite 2799), Handel in Liegenschaften usw., hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Stockenstrasse 14, in Zürich 2.

Bäckerei-Utensilien usw. — 13. November. Inhaber der Firma **G. Meier-Eicher**, in Urdorf, ist Gottfried Meier-Eicher, von Wallisellen, in Urdorf. Handel in Bäckerei-Utensilien und Fabrikation von Wäsche-stützen und Zelten. Schlierenstrasse 237.

Garne und Textilien. — 13. November. Inhaber der Firma **P. Frei**, in Zürich, ist Paul Frei, von Winterthur, in Zürich 10. Vertretungen in Garnen und Textilien. Ankerstrasse 112.

Vermittlung von Handelsgeschäften. — 13. November. Die Firma **Hugentobler-Bowden**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1936, Seite 1), Vermittlung von Handelsgeschäften, ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

14. November. «Vulkan» Kohlenhandels-Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 159 vom 11. Juli 1939, Seite 1449). Hans Gnehm und Dr. Max Brugger sind aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; die Unterschrift des ersteren ist erloschen. An deren Stelle wurden neu in den Verwaltungsrat gewählt die beiden bisherigen Direktoren Albert Diener, von und in Zürich, und Ernst Schneider, von Obersiggenthal (Aargau), in Zürich. Die Genannten bleiben Direktoren und führen weiterhin Kollektivunterschrift.

14. November. In der Genossenschaft **Organisationskomitee der V. Schweizerischen Landesausstellung in Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 301 vom 23. Dezember 1938, Seite 2749), sind die Prokuren von Hans

Hofmann, Charles Arthur Weiland, Dr. Osear Haegi, Dr. Hans Rud. Schmid, Emil Toggenburger und Dr. Karl Naef erlösen.

**Immobilien.** — 14. November. Die **Aktiengesellschaft Hard, Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 36 vom 13. Februar 1939, Seite 310), Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften usw., hat ihr Geschäftslokal an die Freihofstrasse 14, in Zürich 9 (Altstetten), verlegt.

14. November. Die Kommanditgesellschaft **Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon Bühler & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 164 vom 17. Juli 1939, Seite 1497), erteilt zwei weitere Kollektivprokuren an Paul Vonderwahl, von Landschlacht (Thurgau), in Zürich, und an Dr. jur. Emil Anton Bloesch, von Bern, Biel und Burgdorf, in Zürich. Die Genannten zeichnen unter sich oder mit je einem der übrigen Prokuristen.

**Import und Export von Seide usw.** — 14. November. In der Kommanditgesellschaft **Charles Rudolph & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 217 vom 17. September 1937, Seite 2121), Import und Export insbesondere von Seide usw., wohnen Charles Rudolph, in Zürich 2, Fritz von Schulthess, in Cham, und der Prokurist Erwin Müller, in Langnau a. A.

**Technische Artikel und Neuheiten.** — 14. November. Die Firma **Schmid**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 105 vom 6. Mai 1936, Seite 1111), Vertrieb technischer Artikel und Neuheiten, wird in Anpassung an die Vorschriften des revidierten Obligationenrechtes abgeändert auf **Frau Schmid**. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr an der Kappelerstrasse 15. Die Inhaberin wohnt in Zürich 1.

14. November. **Aktiengesellschaft für Inhalations-Therapie**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 288 vom 9. Dezember 1937, Seite 2713), Errichtung und Betrieb von Inhalationen usw. In der Generalversammlung vom 31. Oktober 1939 haben die Aktionäre die Auflösung der Gesellschaft beschlossen und gleichzeitig die Beendigung der Liquidation festgestellt. Die Firma ist erloschen.

#### Bern — Berne — Berna Bureau Bern

1939. 13. November. Aus dem Verwaltungsrat der Firma **Maschinenfabrik Winkler, Fallert & Co. Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 184 vom 9. August 1938, Seite 1765), ist Jules Corbaz ausgeschieden.

**Reklame-Atelier, Patentverwertungen usw.** — 19. November. Unter der Firma **Créag Aktiengesellschaft (Créag Société Anonyme)** besteht, mit Sitz in Bern, eine Aktiengesellschaft. Die Statuten datieren vom 11. November 1939. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Reklame-Ateliers, Fabrikation von Drucksachen und Reklameartikeln, Patentverwertungen, überhaupt alle Geschäfte, die mit diesem Gebiete zusammenhängen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 100 auf den Inhaber lautende Aktien von je Fr. 500. Von diesem Aktienkapital ist insgesamt ein Betrag von Fr. 37,500 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von Hans J. Schmid in Bern gemäss Inventar und Bilanz vom 1. Oktober 1939 an Aktiven: Fr. 36,044.49, bestehend aus Barschaft, Debitoren, Auto, Maschinen und Apparaten, sowie Mobiliar, und an Passiven Fr. 10,190.15, bestehend aus Wechseln, Darlehen und Kreditoren, und bezahlt dafür einen Uebernahmepreis von Fr. 25,000. Der Saheineleger, Hans J. Schmid, erhält dafür 50 voll liberierte Aktien zu Fr. 500 an Zahlungstatt ausgehändigt. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist zurzeit: Hans J. Schmid, von Oberhelfenschwil (St. Gallen), in Bern, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Muristrasse 64, in eigenen Lokalitäten.

#### Bureau de Porrentruy

**Hôtel.** — 9 novembre. La raison individuelle **Charles Guéniin**, exploitation de l'Hôtel du Jura, à Porrentruy (F. o. s. d. e. du 15 juin 1934, page 1635, n° 71), est radiée sur demande du titulaire, les conditions légales exigeant l'inscription n'étant plus remplies.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

**Kolonialwaren, Weine, Tabake usw.** — 1939. 14. November. Die Firma **Alois Kensch**, in Einsiedeln (S. H. A. B. Nr. 147 vom 27. Juni 1934, Seite 1767), Kolonialwaren, Weine, Spirituosen, Tabake, Zigarren und Zigaretten, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Familie Alois Kensch», in Einsiedeln.

**Wwe. Theresia Kensch-Hupfau** und die minderjährigen Kinder Rosmarie Kensch und Louis Kensch, letztere zwei verbeiständet durch Dr. Carl Birchler, von Boswil (Aargau), in Einsiedeln, haben unter der Firma **Familie Alois Kensch**, in Einsiedeln, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 29. Mai 1939 ihren Anfang nahm. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Alois Kensch». Die Firma wird einzig vertreten durch die Unterschrift der Gesellschafterin Wwe. Theresia Kensch. Kolonialwaren, Weine, Spirituosen, Tabake, Zigarren und Zigaretten.

**Gasthof, Metzgerei.** — 14. November. Die Firma **Jakob Wild-Aebi**, in Siebnen-Schübelbach (S. H. A. B. Nr. 188 vom 13. August 1938, Seite 1793), Gasthof und Metzgerei zum «Adler», wird infolge Reduktion des Geschäftsbetriebes und Aufgabe der Metzgerei im Handelsregister gestrichen.

#### Glarus — Glaris — Glarona

**Beteiligungen.** — 1939. 10. November. **SONTHO Aktiengesellschaft**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 277 vom 25. November 1938, Seite 2514), Verwaltung von Beteiligungen, Vermögen, Erfindungen, sowie Abschluss von Geschäften, die mit dem Hauptzweck in irgend einem Zusammenhang stehen. Der Präsident Herbert Elvyn Dale ist als Verwaltungsratsmitglied zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Zum Präsidenten wurde das bisherige Mitglied Dr. Fritz Schöni, in Zürich und als neues Mitglied Rudolf Lutz, von Rehetobel (Appenzell A.-Rh.), in Zürich gewählt; er ist zugleich Sekretär. Die Mitglieder des Verwaltungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

11. November. Die **Tankwagen A. G. (Tank-Car Ltd.)**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 29 vom 4. Februar 1939, Seite 253), Erwerb und Verwertung von Eisenbahnmaterial aller Art, sowie die Finanzierung einschlägiger Geschäfte und Beteiligung an andern ähnlichen Unternehmungen, hat in den Generalversammlungen vom 20. März und 26. August 1939 die

Sitzverlegung nach Genf beschlossen, wo sie unterm 3. November 1939 eingetragen worden ist (S. H. A. B. Nr. 263 vom 7. November 1939, Seite 2260). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Glarus gelöscht.

11. November. Laut Statuten vom 9. November 1939 ist, mit Sitz in Glarus, unter der Firma **Aktiengesellschaft für Technik & Optik Glarus**, eine Aktiengesellschaft gegründet worden. Diese bezweckt: 1. die Durchführung von Erforschungsarbeiten auf technischem und optischem Gebiete zur Erlangung von Patenten und sonstigen gewerblichen Schutzrechten; 2. die Verwertung von Patenten und Lizenzrechten; 3. die Gründung und Beteiligung an Fabrikationsgesellschaften, die unmittelbar in den einzelnen Ländern die Fabrikation und Vertrieb der Produkte der Gesellschaft aufnehmen werden; 4. die Erfüllung damit im Zusammenhang stehender Geschäfte. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100,000 und ist eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien von nom. Fr. 1000, welche je mit 20 % = Fr. 20,000 einbezahlt sind. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Zurzeit gehören dem Verwaltungsrat an Dr. Rudolf Herforth, von Zürich, in Zollikon (Zürich), als Präsident und Max Hermann Wende, von Basel, in Zürich. Die beiden Verwaltungsräte führen Kollektivunterschrift. Das Domizil der Gesellschaft befindet sich bei Dr. Heinrich Heer, Burgstrasse, in Glarus.

**Autogarage.** — 13. November. Durch Verfügung des Zivilgerichts des Kantons Glarus vom 24. August 1939 ist über den Inhaber der Firma **Robert Biland**, Autogarage, Handel mit Autos, Reparaturwerkstätte, in Näfels (S. H. A. B. Nr. 10 vom 14. Januar 1936, Seite 98), der Konkurs erkannt worden. Da der Geschäftsbetrieb desselben aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

**Verwertung von Patenten, Beteiligungen.** — 11. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Atez A. G. (Atez S. A.) (Atez Ltd.)**, mit Sitz in Glarus (S. H. A. B. Nr. 70 vom 25. März 1937, Seite 711), Verwertung von Patenten, die Beteiligung an Unternehmungen dieser Art, sowie die Vornahme aller damit direkt und indirekt zusammenhängenden Geschäfte, hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. November 1939 die Auflösung beschlossen und gleichzeitig festgestellt, dass die Liquidation der Gesellschaft durchgeführt ist. Die Firma wird im Handelsregister gelöscht.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

**Restaurant.** — 1939. 10. November. Inhaberin der Firma **Frau Saxer**, in St. Gallen C., ist mit Zustimmung ihres Ehemannes Emma Saxer-Bösch, von Dietikon (Zürich), in St. Gallen C. Restaurant z. Hörnli; Marktplatz 5.

**Steinholz-Fussböden.** — 10. November. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Bitschnau & Co.**, Steinholz-Fussböden-Fabrikation, in Au (S. H. A. B. Nr. 126 vom 2. Juni 1934, Seite 1491), ist der Gesellschafter Bartholomäus Bitschnau ausgeschieden. Das Gesellschaftsverhältnis wird unter den übrigen Gesellschaftern weitergeführt. Die bisherige Kollektivunterschrift des Leopold Bitschnau wurde in Einzelunterschrift umgewandelt; die Kollektivunterschrift des Anton Salzmann ist erloschen.

**Restaurant.** — 11. November. Inhaber der Firma **Ad. Müller**, in St. Gallen C., ist Adolf Müller-Wellauer, von Bütschwil, in St. Gallen C. Restaurant zum Volkshaus; Lämmlisbrunnstrasse 41.

11. November. Der Inhaber der Firma **Zweifel, Metzger, Grabs**, Pferdemetzgerei und Wurstfabrikation, in Grabs (S. H. A. B. Nr. 8 vom 11. Januar 1908, Seite 46), ändert die Firma ab in **Zweifel Leonhard Grabs** und die Natur des Geschäftes in Rindsmetzgerei und Fleischkonserven.

11. November. **St. Gallische Kantonbank**, mit Hauptsitz in St. Gallen, Zweigniederlassungen in Rapperswil, Rorschach, Degersheim, Wattwil, Wil, Altstätten, Mels und Agenturen in Uznaeh, Flawil, St. Margrethen, Uzwil, Rheineck, Buels, Heerbrugg-Au, Wallenstadt (S. H. A. B. Nr. 253 vom 26. Oktober 1939, Seite 2177). Die Kollektivunterschrift des Gotthold Richner ist erloschen.

11. November. **St. Gallische Kantonbank**, mit Hauptsitz in St. Gallen und Zweigniederlassung in Degersheim (S. H. A. B. Nr. 253 vom 26. Oktober 1939, Seite 2177). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Oskar Wey, von Villmergen (Aargau), in Degersheim.

**Dessins für Handarbeiten.** — 11. November. Der Inhaber der Firma **Steiert Karl**, Fabrikation und Vertrieb von Dessins für Handarbeiten, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 100 vom 30. April 1936, Seite 1055), meldet als derzeitiges Geschäftslokal: Brühlgasse 37.

**Restaurant.** — 11. November. Die Firma **Emanuel Meisser**, Bahnhofrestauration, in Buchs (S. H. A. B. Nr. 15 vom 19. Januar 1928, Seite 116), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

11. November. Die Firma **Peter Brunold, Vertretungen**, Vertretungen für Genussmittel, Hygiene- und Wohnbedarf, in St. Margrethen (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juli 1937, Seite 1785), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

**Zentralheizungs- und sanitäre Anlagen.** — 1939. 8. November. Inhaber der Firma **Gottlieb Weibel, Ing.**, in Chur, ist Gottlieb Weibel, von Schenkon (Luzern), wohnhaft in Chur: Installation von Zentralheizungs-, Lüftungs- und sanitären Anlagen, technisches Bureau und Werkstätte, Gürtelstrasse 65.

**Hotel, Pension.** — 8. November. Die Firma **Willy Niederhauser**, Hotel-Pension, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 66 vom 21. März 1931, Seite 624), hat ihrem Geschäftshaus den Namen «Privat-Hotel Belmont» beigelegt.

**Camionnage, Holz, Kohlen usw.** — 9. November. Die Firma **Clavadetscher & Jörmann**, Camionnage, Spedition, Holz- und Kohlenhandlung, in St. Moritz (S. H. A. B. Nr. 179 vom 15. Juli 1913, Seite 1302), ist infolge Todes des Gesellschafters Valentin Jörmann erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «P. Clavadetscher».

Inhaber der Firma **P. Clavadetscher**, in St. Moritz, ist Peter Clavadetscher, von Küblis, wohnhaft in St. Moritz. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Clavadetscher & Jörmann». Camionnage, Spedition, Holz- und Kohlenhandlung.

11. November. Die Aktiengesellschaft **Derby-Hotel in Davos-Dorf**, mit Sitz in Davos-Dorf (S. H. A. B. Nr. 271 vom 19. November 1934, Seite 3179), hat in ihrer Generalversammlung vom 26. Oktober 1939 die Statuten dem neuen Recht angepasst. Die Firma lautet nunmehr **A. G. Derby-Hotel in Davos-Dorf**. Das Aktienkapital von Fr. 150,000 ist voll einbezahlt. Die bisherigen Inhaberaktiven wurden in Namenaktiven umgewandelt. Alle an die Aktionäre zu erlassenden Bekanntmachungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief und die übrigen Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ans dem Verwaltungsrat sind Alfred Hvalsoe, Adolf Müller und Jakob Prader ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Die Unterschrift des bisherigen Direktors Alfred Hvalsoe ist ebenfalls erloschen. Der Verwaltungsrat wurde wie folgt neu bestellt: Dr. jur. Nikolaus Stiffler, Präsident, bisher; Gaudenz Issler, Vizepräsident, bisher; Hermann Frei, von Glattfelden, Luzius Lutta, von Flond, und Erik Hvalsoe, von Davos; alle wohnhaft in Davos. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

13. November. **Verwertungsgesellschaft Literarischen Eigentums A.-G.**, in Chur (S. H. A. B. Nr. 112 vom 16. Mai 1934, Seite 1296). Das Donzild der Gesellschaft befindet sich nunmehr bei J. H. Juon & Co., Treuhandbureau, Masanzerstrasse 19, in Chur.

Buchhandlung. — 14. November. Die Firma **Rudolf Mohan**, Buchhandlung, in Chur (S. H. A. B. Nr. 224 vom 25. September 1934, Seite 2657), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Beteiligungen. — 14. November. **Industria-Kontor Aktiengesellschaft**, in Chur (S. H. A. B. Nr. 151 vom 1. Juli 1936, Seite 1602). Der Geschäftsführer Albert Hagdorn wohnt nunmehr in Amsterdam.

Drogerie. — 14. November. Die Firma **Gasche & Heim**, Drogerie z. Schwert, in Chur (S. H. A. B. Nr. 99 vom 29. April 1938, Seite 961), ist infolge Auflösung der Kollektivgesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «K. Gasche».

Inhaber der Firma **K. Gasche**, in Chur, ist Kurt Gasche, von Bolken, wohnhaft in Chur. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Gasche & Heim». Drogerie z. Schwert, Rathausgasse 8.

### Tessin — Tessin — Ticino

#### Ufficio di Bellinzona

1939. 13 novembre. La **Société Anonyme fruits exotiques et coloniaux Satec**, con sede in Bellinzona (F. u. s. di c. del 18 gennaio 1935, n° 14, pag. 154), notifica di aver proceduto alla modifica di alcuni punti degli statuti sociali, che non toccano però i fatti precedentemente pubblicati. Notifica inoltre di aver conferito procura a Giuseppe-Edoardo Conegliano, italiano, domiciliato in Amsterdam, il quale vincola individualmente la società colla firma personale.

#### Disretto di Mendrisio

2 novembre. La **Società Anonima Miniere Scisti Bituminosi di Meride e Besano**, coltivazione di miniere di scisti bituminosi, ecc., con sede in Meride (F. u. s. di c. del 30 marzo 1908, n° 79, pag. 550, e del 26 settembre 1938, n° 225, pag. 2074), con deliberazione assembleare del 17 ottobre 1939 ha modificato l'art. 24 dello statuto come segue: Il consiglio di amministrazione potrà delegare la rappresentanza e la firma sociale anche ad un direttore generale. Il capitale sociale è interamente versato. Gli altri punti già precedentemente pubblicati non subirono modificazioni. Il consiglio di amministrazione venne composto nel modo seguente: Gualtiero Galfetti, da Tremona, in Mendrisio (confermato); Achille Galli fu Eugenio, da Insona, in Lugano, e Andrea Fossati, fu Carlo, da ed in Meride. Il consiglio di amministrazione poi nella sua seduta del 17 ottobre 1939 ha nominato presidente del consiglio di amministrazione l'arch. Achille Galli. La firma sociale è stata conferita in base all'art. 23 degli statuti, collettivamente ai consiglieri Achille Galli e Gualtiero Galfetti; collettivamente ai consiglieri Andrea Fossati e Achille Galli; collettivamente ai consiglieri Gualtiero Galfetti e Andrea Fossati e personalmente al Dott. Sizzo Neri il quale è stato confermato Direttore Generale della Società. Il Dott. Guido Baldini e Giulio Rezia non fanno più parte del consiglio di amministrazione; le loro firme sono di conseguenza estinte.

### Waadt — Vaud — Vaud

#### Bureau de Lausanne

Rectification. La publication du transfert des locaux de la maison **Jean Albertinetti**, à Lausanne, gympse et peinture, parue dans la F. o. s. du c. du 6 novembre 1939, est rectifiée en ce sens que les locaux et bureau sont transférés à l'Avenue de France 11.

Participations. — 1939. 11 novembre. Suivant procès-verbal et statuts du 8 novembre 1939, il a été fondé sous la raison sociale **Gescep S.A.**, une société anonyme qui a son siège à Lausanne. La société a pour objet: la participation à toutes entreprises sous quelque forme que ce soit; la gestion de toutes valeurs, biens et droits de toutes espèces pour son propre compte et pour le compte de tiers. Toutes opérations se rapportant directement ou indirectement à l'objet ci-dessus, le tout hors du canton de Vaud et dans le sens d'une compagnie holding. Ceci sans faire appel au crédit public. Le capital-actions de la société est de 50,000 fr., divisé en 10 actions au porteur de 5000 fr. nominal chacune, entièrement libérées. Les publications de la société seront insérées dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Actuellement, le conseil d'administration est composé de deux membres qui sont Arthur Randin, de Rances (Vaud), président, et Henri Virieux, de Carouge (Genève), les deux à Lausanne, auxquels la signature sociale collective est conférée. Bureau de la société: Place St-François 16, dans ses locaux.

Épicerie, primeurs, vins. — 14 novembre. La raison **Oscar Bornand**, à Lausanne, épicerie, primeurs et vins (F. o. s. du c. du 21 février 1934), est radiée ensuite de remise de commerce.

Société immobilière. — 14 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 6 novembre 1939, la société anonyme **Mi-Agrado B S.A.**, à Lausanne (F. o. s. du c. du 13 janvier 1939), a pris acte de la démission de l'administrateur **Henri Desponds**, dont la signature est radiée et a désigné pour le remplacer **Joseph Heggli**, de Muswangen (Lucerne), à Lausanne, lequel a la signature individuelle. Le bureau de la société est transféré au Grand Chêne 4, chez l'administrateur **Joseph Heggli**.

14 novembre. Dans leur assemblée extraordinaire du 19 juin 1939, les actionnaires de la **Société Immobilière Les Coccinelles**, société anonyme dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 17 février 1923), ont pris acte du décès de l'administrateur **Isaac Abrezol**, dont

la signature est radiée. L'assemblée a désigné en qualité de nouvel administrateur **Joseph Vermot**, du Cerneux-Péguignot (Neuchâtel), à Lausanne. Bureau de la société: Avenue Mont Choisi 6, chez l'administrateur **J. Vermot**, bureau fiduciaire.

14 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 2 septembre 1939, la **Société immobilière des deux Avenues**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 31 octobre 1930), au capital de 95,000 fr. a pris acte de la démission de l'administrateur **Michel Lazare**, dont la signature est radiée, et a nommé deux nouveaux administrateurs: **Jules Schilliger**, de Weggis, et **Gilbert Rougemont**, de Provence; tous deux à Lausanne. **Jules Schilliger** est désigné président, **Gilbert Rougemont**, secrétaire du conseil. L'assemblée a constaté la libération intégrale du capital social, intervenue par versements en espèce le 24 octobre 1938; elle a décidé que les publications auraient lieu à l'avenir par insertion dans la Feuille officielle suisse du commerce; elle a modifié les statuts sur d'autres points n'intéressant pas les tiers. Les bureaux de la société sont transférés Avenue Benjamin Constant 2, dans les bureaux de l'Assurance Mutuelle Vaudoise.

#### Bureau de Moudon

Bonneterie, tricot, bas. — 10 novembre. La société anonyme **DORU S.A.**, ayant son siège à Lucens, fabrication de bonneterie, tricot et bas (F. o. s. du c. du 10 mars 1931, page 510), est radiée d'office ensuite de transfert du siège à **Deggersheim** (St-Gall). Inscrite au registre du commerce du canton de St-Gall le 7 octobre 1932 et publiée dans la F. o. s. du c. du 13 octobre 1932, page 2402.

10 novembre. La **Société coopérative de consommation de Moudon et environs**, société coopérative dont le siège est à Moudon (F. o. s. du c. des 13 mars 1911, page 411, et 20 novembre 1934, page 3189), a, dans son assemblée générale du 16 octobre 1936, adopté de nouveaux statuts. La société a pour but l'amélioration de la situation économique et le développement du bien-être social de ses membres; de fournir à ses membres les denrées alimentaires et autres objets usuels de première nécessité, aux meilleures conditions possibles de qualité et de prix, moyennant paiement comptant. Les sociétaires ne sont pas responsables personnellement des engagements de la société; ces engagements sont uniquement et absolument garantis par les biens de la société; le capital social se compose de parts nominatives de 10 francs. La société est administrée par un conseil d'administration de 5 à 9 membres plus 2 suppléants. Elle est engagée par la signature du président ou du vice-président, apposée collectivement avec celle du secrétaire ou du caissier. Les publications imposées par les statuts ou par la loi sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le bureau du conseil d'administration est actuellement composé comme suit: président: **Eugène Henzer**, d'Albigen, précédemment inscrit comme vice-président; vice-président: **Emile Vuillien**, de St-Cierges et Bouleux, ci-devant membre; secrétaire: **Gustave Junod**, de St-Croix (inscrit); caissier: **Jean Conus**, de Rue, gérant (nouveau); tous domiciliés à Moudon. Ont cessé de faire partie de l'administration **Eugène Viret**, président, et **Jean Pochon**, caissier, dont les signatures sont radiées.

#### Bureau de Nyon

11 novembre. Sous la raison sociale **Société Immobilière le Belvédère S.A.**, il a été constitué par acte de 11 novembre 1939, une société anonyme avec siège à Nyon. La société a pour but l'achat, la construction, l'exploitation et la revente de tous immeubles localisés ainsi que l'achat, l'exploitation et la vente de tous droits immobiliers se rapportant à son but. Elle se propose d'acquiescer notamment, pour le prix de 20,000 francs un immeuble dont la Foncière S.A. est propriétaire au territoire de la commune de Nyon, sis lieu dit «Au Château Malrois», fractions des articles 1247 et 1250 du cadastre, d'une surface totale de 21 a 52 ca. La société pourra faire également, dans la limite de ses statuts, toutes opérations commerciales, financières et industrielles. Le capital est de 50,000 fr., divisé en 100 actions nominatives de 500 francs chacune. Le capital social est libéré à concurrence de 20,000 fr. Les publications sont valablement faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. Un seul administrateur a été nommé en la personne de **Robert**, fils de feu Louis Vallon, bourgeois de Cully, domicilié à Aubonne. La société est engagée par la signature de l'administrateur. Bureau de la société: chez Jean Guignard, architecte, Rue de rive, à Nyon.

Beurre et fromage. — 13 novembre. La raison **Albert Morel**, à Borex, commerce de beurre et fromage (F. o. s. du c. du 22 juillet 1939, page 1536), est radiée ensuite de cessation d'exploitation.

Auberge. — 13 novembre. La raison **Auguste Artique**, à Duillier, exploitation de l'auberge communale (F. o. s. du c. du 6 janvier 1932, page 24), est radiée ensuite de cessation d'exploitation.

#### Bureau de Vevey

Denrées alimentaires, produits chimiques. — 11 novembre. Le chef de la maison **Aggeler Josef**, à Vevey, est **Josef**, fils de **Jakob-Eugen Aggeler**, originaire de Mels (St-Gall), séparé de biens d'**Aimée née Darbellay** (C. C. art. 241 à 247), domicilié à Vevey. Commerce de denrées alimentaires et de produits chimiques. Avenue de la Gare 21.

Cinéma s. — 13 novembre. Le chef de la maison **Emile Hinterhauser**, à Montreux, Le Châtelard, exploitation des Cinéma «Scala» et «Odéon» (F. o. s. du c. des 8 février 1936, n° 32, page 328; 15 septembre 1939, n° 218, page 1926), fait inscrire qu'il renonce à l'exploitation du Cinéma «Scala». Son genre d'affaires est donc actuellement: exploitation des Cinéma «Odéon», à Montreux-Planches et à Morges.

Cinéma. — 13 novembre. Le chef de la maison **R. Schwab**, aux Planches-Montreux, est **Robert**, fils de **Robert-Samuel Schwab**, originaire de Kerzers (Fribourg), domicilié à Vevey. Exploitation du Cinéma «Scala». Rue du Théâtre.

Alimentation, épicerie, charcuterie. — 13 novembre. Le chef de la maison **Paul Burri**, à Vevey, alimentation générale, épicerie et charcuterie (F. o. s. du c. du 11 février 1935, n° 34, page 372), fait inscrire qu'il ajoute à son genre de commerce: représentations techniques.

14 novembre. La **Société Immobilière de Représentations Montreux S.A.**, ayant son siège à Montreux, les Planches (F. o. s. du c. des 11 novembre 1898, n° 310, page 1290; 9 avril 1938, n° 84, page 811), fait inscrire que l'administrateur **Henri Seinet** père (déjà inscrit) a été désigné comme président du conseil d'administration. Il continuera à engager la société en signant collectivement avec un autre administrateur; **Jules Pilivet**, président, est radié ensuite de démission. Ses pouvoirs sont éteints.

Eldg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 96813. Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1939, 8 Uhr.  
Albert Haegle, Kronprinzenstrasse 13, Pforzheim (Deutsches Reich).  
Fabrikmarke.

Collierketten in Silber. Ketten in Silber-Tula, nämlich Herrenketten,  
Doppelketten und Durchziehketten.



Nr. 96814. Hinterlegungsdatum: 5. Juni 1939, 18 1/2 Uhr.  
Piquerez et Cie., société anonyme, Bassecourt (Eern, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrräder, Fahrradbestandteile und Zubehör.

**Reina - Stella**

Nr. 96815. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1939, 15 Uhr.  
Frau Virginia Hild, Lavaterstrasse 101, Zürich 2 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Massage-Oel.

*Massage-Oel*

**PIEDOL**

Vorzügliches Massage-Oel  
für alle Sportler,  
Fussleidende, Rheumatiker  
Kinder mit schwachem Rücken,  
schwachen Beinchen,  
aufgesprungene Hände.  
Gegen Quetschungen,  
Verstauchungen, Hexenschuss  
Ischias etc.

Vor Gebrauch gut schütteln  
Nicht kühl aufbewahren.

PREIS Fr. 3.75

**AUSSERLICH**

Hersteller:  
**VIRG. HILD, ZÜRICH 2**

Comp.: Natrium chloratum, Oleum Olivae,  
Spiritus camphoratus, Spiritus juniperi

Nr. 96816. Hinterlegungsdatum: 30. Juni 1939, 15 Uhr.  
Frau Virginia Hild, Lavaterstrasse 101, Zürich 2 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Lindenblütengelée mit Quitten.



**Thiellinda**

*Lindenblüten-  
mit Quitten  
Gelée*

Nr. 96817. Hinterlegungsdatum: 20. August 1939, 4 Uhr.  
Aktiengesellschaft Vereinigte Zürcher Molkereien und Schweiz. Kefir- und  
Yoghurt-Anstalt, Feldstrasse 42, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Milch- und Milchprodukte.

**ZÜRILEU**

Nr. 96818. Data di deposito: 19 agosto 1939, ore 20.  
Maggetti & Saracco, Gordola (Ticino, Svizzera). — Marea di fabbrica.

Bicielette e telai.



Nr. 96819. Hinterlegungsdatum: 1. September 1939, 10 Uhr.  
Tobler & Co. Chemische Fabrik, Bahnhofstrasse, Altstätten (St. Gallen,  
Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Dichtungs-, Isolier- und Rostschutzmittel, Farben, Lacke, Farbbindemittel,  
Abbeizmittel, Metallputzmittel, Polituren, Lederimprägnierungs- und Konser-  
vierungsmittel, Fussbodenpflegemittel, technische Oele und Fette jeder Art.



Nr. 96820. Hinterlegungsdatum: 1. September 1939, 10 Uhr.  
Tobler & Co. Chemische Fabrik, Bahnhofstrasse, Altstätten (St. Gallen,  
Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Ski- und Handreinigungsmittel, Skiwachs, Skilack, Ski-Imprägnierungs- und  
Konservierungsmittel, Ski-Abbeizmittel, Skipolitur, Ski-Ausrüstungen jeder  
Art.

**Waxoff**

Nr. 96821. Hinterlegungsdatum: 6. September 1939, 10 Uhr.  
Jacob Schaefer, Drogerie Bahnhof Enge, Im Bahnhof Enge, Zürich 2  
(Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Kolahlaltige Stärkungsmittel.



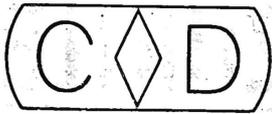
Nr. 96822. Hinterlegungsdatum: 28. September 1939, 7 Uhr.  
Ox S. A., rue de Lyon 20, Genf (Schweiz). — Handelsmarke.

Feldgraue Hosenträger aus elastischem Baumwollband.

**Militär-Hercules**

Nr. 96823. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1939, 12 Uhr.  
Christoph Dels, Seestrasse 931, Stäfa (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Gold- und Silberschmuckgegenstände, wie Ringe, Ohrringe, Broschen, Colliers, Ketten, Armbänder und Manschettenknöpfe.



Nr. 96824. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1939, 7 Uhr.  
Knäckebrotwerke, Murten, Aktiengesellschaft, Murten (Schweiz). — [Verkaufszentrale: Clarastrasse 13, Basel]. — Fabrikmarke.

Knäckebrot.

# RITZCRISP

Nr. 96825. Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1939, 19 Uhr.  
J. Disch Söhne, Bahnhofstrasse 184, 187, 280, Othmarsingen (Aargau, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische und pharmazeutische Produkte.

# REMUSCOLAN

Nr. 96826. Date de dépôt: 20 octobre 1939, 20 h.  
Manufacture d'horlogerie A. Reymond S. A., rue du Midi 10, Trameian-dessus (Suisse). — Marque de fabrique. — (Transmission et renouvellement avec extension des produits de la marque n° 45239 de Unitas Watch Co. S. A., Tramelan-dessus. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 octobre 1939.)

Montres, parties de montres et étuis.

# ANITAS

Nr. 96827. Date de dépôt: 21 octobre 1939, 16 h.  
Société Suisse des spiraux, rue de la Coulouvrenière 40, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique. — (Renouvellement de la marque n° 44289 de la Société Suisse des Spiraux, autrefois à La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juin 1939.)

Spiraux de montres.



Nr. 96828. Date de dépôt: 21 octobre 1939, 16 h.  
Société Suisse des spiraux, rue de la Coulouvrenière 40, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique. — (Renouvellement avec limitation des produits de la marque n° 44290 de la Société Suisse des Spiraux, autrefois à La Chaux-de-Fonds. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juin 1939.)

Spiraux trempés de montres.



Nr. 96829. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1939, 20 Uhr.  
Aktiengesellschaft Merker & Cie., Baden (Schweiz). — Fabrikmarke.

Passiermaschine.

# PASSE - TOUT

Nr. 96830. Date de dépôt: 23 octobre 1939, 18 1/2 h.  
The Goodyear Tire & Rubber Company, 1144 East Market Street, Akron (Ohio, E. U. d'Amérique). — Marque de fabrique et de commerce.

Courroies, matières pour courroies, et tuyaux composés principalement ou entièrement de caoutchouc.

# WINGFOOT

Nr. 96831. Hinterlegungsdatum: 2. Oktober 1939, 13 Uhr.  
J. Briner, Limmatquai 92, Zürich 1\* (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Schleif-, Polier-, Putz-, Löt-, Schweiss- und Dichtungsmittel.



Nr. 96832. Hinterlegungsdatum: 30. Oktober 1939, 14 Uhr.  
A. G. Fachschriften-Verlag & Buchdruckerei, Stauffacherquai 38, Zürich 4 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Drucksachen aller Art und aller Druckverfahren.

# Fabag

Nr. 96833. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1939, 7 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

# BEPHOS

Nr. 96834. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1939, 7 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

# CEPHOS

Nr. 96835. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1939, 7 Uhr.  
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried, Zofingen (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Präparate.

# CEREPHOS

Nr. 96836. Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1939, 11 Uhr.  
Alois Wirth-Kühne, Morgartenring 159, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Fahrräder.

# MONTANA

Nr. 96837. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1939, 17 Uhr.  
Adolf Sinn « Aska », Hauptstrasse 24, Kreuzlingen (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Füllfederhalter und Goldfedern.



Nr. 96838. Hinterlegungsdatum: 23. Oktober 1939, 17 Uhr.  
Adolf Sinn « Aska », Hauptstrasse 24, Kreuzlingen (Schweiz).  
Fabrikmarke.

Füllfederhalter und Goldfedern.



**Firmaänderung — Modification de raison**

Nr. 59362. — Rotax-Werk vorm. F. Gottschalk & Co, Aktiengesellschaft, Schweinfurt (Deutsches Reich). — Die Inhaberin dieser Marke hat ihre Firma in « Rotax-Werk Aktiengesellschaft » abgeändert. — Eingetragen am 8. November 1939.

**Rectification — Berichtigung**

N° 95644. — The Mentholatum Company, Wichita (Kansas) et Buffalo (New-York, E. U. d'Am.) — La liste des produits de cette marque est rectifiée en ce sens que les mots « du coup de froid » (3<sup>e</sup> ligne) sont remplacés, par « du mal de gorge ». — Enregistré le 6 novembre 1939.

**Uebertragungen - Transmissions**

Nr. 57125. — Viktoria-Sparwäsche Gesellschaft m. b. H., Wien (Oesterreich). — Uebertragung an « Schildkröte » Rheinische Dauerwäsche- und Kunststoffwaren G. m. b. H., Mannheim-Neckarau (Deutsches Reich). — Eingetragen am 13. November 1939.

N° 84746. — Jewel Pen Company Limited, Londres (Grande-Bretagne). — Transmission à British Pens, Limited, Pedigree Pen Works, Bearwood Road, Smethwick (Staffordshire, Grande-Bretagne). — Enregistré le 13 novembre 1939.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances*

**Ultramar A. G. in Schwanden**

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 733 O. R.

**Dritte Veröffentlichung.**

Die Generalversammlung vom 10. November 1939 hat die Herabsetzung des Aktienkapitals von Fr. 500,000. — durch Rückzahlung auf Fr. 100,000. — beschlossen.

Gemäss Art. 733 O. R. teilen wir den Gläubigern mit, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Publikation dieser Mitteilung an, unter Anmeldung ihrer Forderungen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (A. A. 273<sup>1</sup>)

Schwanden, den 10. November 1939. Der Verwaltungsrat.

**Office International du Carbone en liquidation, Genève****Liquidation — Appel aux créanciers.****Deuxième publication.**

L'Office International du Carbone, ayant décidé sa dissolution et étant entré en liquidation à partir du 4 novembre 1939, les créanciers sont sommés, aux termes de l'art. 742 du C. O., de faire connaître leurs réclamations au siège de la Société, 1, Rue de la Tour de l'Île, à Genève.

Genève, le 11 novembre 1939. (A. A. 271<sup>2</sup>)

Office International du Carbone en liquidation.

**Mitteilungen — Communications — Comunicazioni****Verfügung 2 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Verarbeitung von Weizen, Roggen und Dinkel und über die Verwendung und den Verkauf der Mahlprodukte**

(Vom 9. November 1939.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 8 des Bundesratsbeschlusses vom 19. September 1939 über die Verarbeitung von Weizen, Roggen und Dinkel und über die Verwendung der Mahlprodukte,

gestützt auf den Bundesratsbeschluss vom 17. Oktober 1939 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln,

in Abänderung seiner Verfügung vom 22. September 1939 über die Verarbeitung von Weizen, Roggen und Dinkel und über die Verwendung und den Verkauf der Mahlprodukte, verfügt:

**Art. 1.** Den Müllern wird ab 15. November 1939 gestattet, bei der Herstellung des einheitlichen Backmehls insgesamt höchstens 10 % Weissmehl und Griess auszuziehen.

**Art. 2.** Art. 9 der Verfügung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements vom 22. September 1939 erhält folgende Fassung:

Der laufende Bedarf (Art. 8 der Verfügung vom 22. September 1939) an Mehl zur menschlichen Ernährung (Weissmehl, Griess, einheitliches Backmehl usw.) ist für die Monate Oktober und November 1939 auf zusammen einen Sechstel der vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 verkauften oder gekauften Mehlmengen bestimmt.

**Art. 3.** Für die Monate Dezember 1939 und Januar 1940 wird der laufende Bedarf (Art. 8 der Verfügung vom 22. September 1939) auf zusammen einen Sechstel der vom 1. Juli 1938 bis 30. Juni 1939 verkauften oder gekauften Mehlmengen bestimmt.

Vom 15. November 1939 hinweg sind Vorbezüge von Weissmehl, Griess, einheitlichem Backmehl, sowie von Kochgriess aus Hartweizen und von einheitlichem Dunst für die Herstellung von Teigwaren zu Lasten der für die Monate Dezember 1939 und Januar 1940 bewilligten Kontingente gestattet.

**Art. 4.** Art. 6, Abs. 1 der Verfügung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements vom 22. September 1939 erhält folgenden Wortlaut:

Die Bäcker dürfen neben Brot aus hochprozentigen Spezialmehlen (Art. 2 der Verfügung vom 22. September 1939) nur noch ein einheitliches Volksbrot herstellen und in den Verkehr bringen. Dieses Volksbrot ist ausschliesslich

aus dem einheitlichen Backmehl (Art. 1 des Bundesratsbeschlusses vom 19. September 1939) zu erzeugen. Die Beimischung von andern Mehlsorten ist untersagt.

**Art. 5.** Die Verarbeitung von Mahlweizen, Mahlroggen, Mahldinkel und von Mischungen dieser Getreidearten ausländischer Herkunft, sowie des von der Getreideverwaltung den Handelsmüllern zugewiesenen Inlandgetreides zu Futterzwecken ist verboten. Das eidg. Kriegsernährungsamt (Sektion für Getreideversorgung) kann Ausnahmen bewilligen.

**Art. 6.** Die Verfolgung und Beurteilung der Widerhandlungen erfolgt gemäss Art. 5 bis 7 des Bundesratsbeschlusses vom 19. September 1939 über die Verarbeitung von Weizen, Roggen und Dinkel und über die Verwendung der Mahlprodukte.

**Art. 7.** Die gemäss Art. 8 des Bundesratsbeschlusses vom 19. September 1939 dem eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement zustehenden Befugnisse werden, soweit dies nicht schon durch die Verfügung vom 22. September 1939 geschehen ist, dem eidgenössischen Kriegsernährungsamt (Sektion für Getreideversorgung) übertragen.

**Art. 8.** Diese Verfügung tritt am 15. November 1939 in Kraft.

Das eidgenössische Kriegsernährungsamt (Sektion für Getreideversorgung) ist mit ihrem Vollzug beauftragt. 271. 16. 11. 39.

**Ordonnance 2 du département fédéral de l'économie publique concernant la mouture du froment, du seigle et de l'épeautre, ainsi que l'emploi et la vente des produits de la mouture**

(Du 9 novembre 1939.)

Le département fédéral de l'économie publique,

vu l'article 8 de l'arrêté du Conseil fédéral du 19 septembre 1939 concernant la mouture du froment, du seigle et de l'épeautre, ainsi que l'emploi des produits de la mouture;

vu l'arrêté du Conseil fédéral du 17 octobre 1939 tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires ou fourragères;

en modification de son ordonnance du 22 septembre 1939 concernant la mouture du froment, du seigle et de l'épeautre, ainsi que l'emploi et la vente des produits de la mouture, arrête:

**Article premier.** A partir du 15 novembre 1939, les meuniers peuvent extraire, lors de la fabrication de la farine bise, au maximum dix pour cent de farine blanche ou de semoule.

**Art. 2.** L'article 9 de l'ordonnance du département de l'économie publique du 22 septembre 1939 reçoit la teneur suivante:

Les besoins normaux (art. 8 de l'ordonnance du 22 septembre 1939) de farine propre à l'alimentation humaine (farine blanche, semoule, farine bise du type unique, etc.) sont fixés, pour les mois d'octobre et de novembre 1939, à un sixième des quantités de farine vendues ou achetées du 1<sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939.

**Art. 3.** Les besoins normaux (art. 8 de l'ordonnance du 22 septembre 1939) sont fixés, pour les mois de décembre 1939 et de janvier 1940, à un sixième des quantités de farine vendues ou achetées du 1<sup>er</sup> juillet 1938 au 30 juin 1939.

A partir du 15 novembre 1939, il est permis d'acheter par anticipation de la farine blanche, de la semoule, de la farine bise, ainsi que de la semoule de blé dur destinée à des usages ménagers, et des fins finots de type unique pour la fabrication de pâtes alimentaires, ces achats étant imputés sur les contingents de décembre 1939 et de janvier 1940.

**Art. 4.** L'article 6, 1<sup>er</sup> alinéa, de l'ordonnance du département de l'économie publique du 22 septembre 1939 reçoit la teneur suivante:

Les boulangers ne peuvent fabriquer et mettre en vente, à part le pain préparé avec des farines spéciales (art. 2 de l'ordonnance du 22 septembre 1939), qu'un pain bis d'un type unique, préparé exclusivement avec la farine bise prévue par l'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté du Conseil fédéral du 19 septembre 1939. Il est interdit de mélanger d'autres farines à la farine bise.

**Art. 5.** Il est interdit de transformer en produits fourragers le froment, le seigle, l'épeautre panifiables, ou les mélanges de ces céréales, de provenance étrangère, ainsi que le blé indigène adjudgé par l'administration des blés aux exploitants des moulins de commerce. L'office fédéral de guerre pour l'alimentation (section du ravitaillement en céréales) peut accorder des exceptions.

**Art. 6.** Les contraventions à la présente ordonnance seront poursuivies et jugées conformément aux articles 5 à 7 de l'arrêté du Conseil fédéral du 19 septembre 1939 concernant la mouture du froment, du seigle et de l'épeautre, ainsi que l'emploi des produits de la mouture.

**Art. 7.** Le département de l'économie publique délègue à l'office fédéral de guerre pour l'alimentation (section du ravitaillement en céréales) les attributions que lui confère l'article 8 de l'arrêté du Conseil fédéral du 19 septembre 1939, en tant que celles-ci ne sont pas déléguées à cet office en vertu de l'ordonnance du 22 septembre 1939.

**Art. 8.** La présente ordonnance entre en vigueur le 15 novembre 1939.

L'office fédéral de guerre pour l'alimentation (section du ravitaillement en céréales) est chargé d'en assurer l'exécution. 271. 16. 11. 39.

**Ordinanza 2 del Dipartimento federale dell'economia pubblica concernente la macinazione del frumento, della segale e della spelta, come pure l'uso e la vendita dei prodotti della macinazione**

(Del 9 novembre 1939.)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica,

visto l'articolo 8 del decreto del Consiglio federale del 19 settembre 1939 concernente la macinazione del frumento, della segale e della spelta, come pure l'uso dei prodotti della macinazione,

visto il decreto del Consiglio federale del 17 ottobre 1939 inteso ad assicurare l'approvvigionamento del paese con derrate alimentari e foraggi,

a modificazione della sua ordinanza del 22 settembre 1939 concernente la macinazione del frumento, della segale e della spelta, come pure l'uso e la vendita dei prodotti della macinazione, ordina:

**Art. 1.** A contare dal 15 novembre 1939, i mugnai possono estrarre, quando macinano la farina grigia, dieci per cento al massimo di farina bianca o di semola.

**Art. 2.** L'articolo 9 dell'ordinanza del Dipartimento dell'economia pubblica del 22 settembre 1939 è ora del seguente tenore:

Il fabbisogno normale (articolo 8 dell'ordinanza del 22 settembre 1939) di farina atta all'alimentazione umana (farina bianca, semola, farina grigia di tipo unico, ecc.) è fissato, per i mesi di ottobre e novembre 1939, a un sesto dei quantitativi di farina venduti od acquistati dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

**Art. 3.** Il fabbisogno normale (articolo 8 dell'ordinanza del 22 settembre 1939) è fissato, per i mesi di dicembre 1939 e gennaio 1940, a un sesto dei quantitativi di farina venduti o acquistati dal 1° luglio 1938 al 30 giugno 1939.

A contare dal 15 novembre 1939 è permesso fare degli acquisti anticipati di farina bianca, di semola, di farina grigia, nonché di semola di frumento duro destinata ad usi casalinghi, e di friscello di tipo unico per la fabbricazione di paste alimentari; questi acquisti saranno messi in conto dei contingenti di dicembre 1939 e gennaio 1940.

**Art. 4.** L'articolo 6, primo capoverso, dell'ordinanza del Dipartimento dell'economia pubblica del 22 settembre 1939 è ora del seguente tenore:

I panettieri non possono fabbricare e mettere in vendita — eccezione fatta del pane preparato con farine speciali (articolo 2 dell'ordinanza del 22 settembre 1939) — che un pane grigio di tipo unico, fabbricato esclusivamente colla farina grigia prevista dall'articolo 1 del decreto del Consiglio federale del 19 settembre 1939. È vietato mescolare altre farine colla farina grigia.

**Art. 5.** È vietato trasformare in foraggi il frumento, la segale e la spelta panificabili, o i miscugli di questi cereali di provenienza estera, nonché il frumento indigeno assegnato dall'Amministrazione dei cereali agli escenti dei mulini commerciali. L'Ufficio federale di guerra per i viveri (Sezione dell'approvvigionamento con cereali) può accordare delle eccezioni.

**Art. 6.** Le contravvenzioni alla presente ordinanza saranno perseguite e giudicate a norma degli articoli 5 e 7 del decreto del Consiglio federale del 19 settembre 1939 concernente la macinazione del frumento, della segale e della spelta, come pure l'uso dei prodotti della macinazione.

**Art. 7.** Il Dipartimento dell'economia pubblica delega, in quanto ciò non sia già stato fatto in virtù dell'ordinanza del 22 settembre 1939, all'Ufficio federale di guerra per i viveri (Sezione dell'approvvigionamento con cereali) le competenze conferitegli dall'articolo 8 del decreto del Consiglio federale del 19 settembre 1939.

**Art. 8.** La presente ordinanza entra in vigore il 15 novembre 1939.

L'Ufficio federale di guerra per i viveri (Sezione dell'approvvigionamento con cereali) è incaricato della sua esecuzione. 271. 16. 11. 39.

### Im Ausland zurückgehaltene Waren

Es kommt sehr oft vor, dass Schiffe, auf denen Waren für verschiedene im schweizerischen Zollgebiet niedergelassene Firmen verladen sind, von den Blockadebehörden aufgehalten werden. Die Handelsabteilung wird bald von der einen, bald von der andern Firma ersucht, Schritte zwecks Freigabe ihrer Waren zu unternehmen. Die durch die Handelsabteilung auf diplomatischem Wege eingeleiteten Interventionen sind jedoch wirkungslos, sofern diese nicht die komplette, für die Schweiz bestimmte Ladung des Schiffes umfassen. Es liegt daher im Interesse der schweizerischen Importeure, wenn jede Firma unverzüglich Meldung macht, welche für sie bestimmten Waren sich auf dem aufgehaltenen Dampfer befinden. Sobald die Importeure von den durch die Blockadebehörden ergriffenen Massnahmen Kenntnis erhalten, sind sie gebeten, dies der Handelsabteilung sofort zu melden. Hierzu sind folgende Angaben erforderlich:

Name des Schiffes: .....  
Ort der Zurückhaltung des Schiffes: .....  
Besitzer der Ware: .....  
Adresse des Kommissars: .....  
Art der Ware: .....  
Schweizerische Zollposition: .....  
Menge: .....  
Herkunftsland: .....  
Versandort: .....  
Verschiffungshafen: .....  
Bestimmungshafen: .....  
Angabe, ob bereits eine Erklärung über die Verwendung der Ware abgegeben wurde; bejahendenfalls, Abschrift beifügen. 271. 16. 11. 39.

### Marchandises retenues à l'étranger

Il arrive assez fréquemment que des vapeurs transportant des lots de marchandises destinées à différentes maisons domiciliées dans le territoire douanier suisse soient arraisonnées par les autorités du blocus. Des démarches tendant à obtenir la libération de leurs marchandises sont faites par l'une ou l'autre de ces maisons auprès de la division du commerce du département de l'économie publique. Or, les interventions par voie diplomatique de la division précitée ne sont d'aucun effet si elles ne se rapportent pas au chargement complet des marchandises destinées à la Suisse se trouvant sur le navire. Il serait donc de tout intérêt pour nos importateurs que chacun d'eux fasse connaître immédiatement les lots de marchandises qui leur sont destinés se trouvant sur un navire arraisonné. Aussitôt que ces importateurs sont informés de mesures prises par les autorités du blocus en cours de navigation, ils sont invités à l'annoncer à la division du commerce du département fédéral de l'économie publique. Ils devront procurer les indications suivantes:

Nom du vapeur: .....  
Lieu où le navire est arraisonné: .....  
Propriétaire de la marchandise: .....  
Adresse du connaissance: .....  
Nature de la marchandise: .....  
Position du tarif douanier suisse: .....  
Quantité: .....  
Pays d'origine: .....  
Lieu d'expédition: .....  
Port d'embarquement: .....  
Port de destination: .....  
Une déclaration d'emploi a-t-elle été fournie?  
Dans l'affirmative, joindre la copie. 271. 16. 11. 39.

### Merci trattenute all'estero

Accade assai sovente che navi trasportanti partite di merci destinate a ditte domiciliate nel territorio doganale svizzero, sono fermate e trattate dalle autorità che esercitano il blocco. L'una o l'altra di queste ditte si rivolgono alla Divisione del commercio del Dipartimento dell'economia pubblica per ottenere la liberazione delle loro merci. Ora gli interventi per via diplomatica della suddetta Divisione non hanno alcun effetto se non si riferiscono all'intero carico delle merci destinate alla Svizzera. Sarebbe quindi nell'interesse dei nostri importatori se ciascuno di essi comunicasse immediatamente i lotti di merci loro destinati e che si trovano su di una nave trattenuta dalle autorità del blocco. Non appena questi importatori riceveranno comunicazione dei provvedimenti adottati dalle autorità del blocco nel corso della navigazione, sono invitati ad avvisare la Divisione del commercio del Dipartimento dell'economia pubblica. Essi dovranno fornire le seguenti indicazioni:

Nome del proscato: .....  
Luogo in cui è stato trattenuto: .....  
Proprietario della merce: .....  
Indirizzo figurante sulla polizza di carico: .....  
Natura della merce: .....  
Voce della tariffa doganale svizzera: .....  
Quantità: .....  
Paese d'origine: .....  
Luogo di spedizione: .....  
Porto d'imbarco: .....  
Porto di destinazione: .....  
È stata rilasciata una dichiarazione sull'impiego della merce?  
Se sì, aggiungere la copia. 271. 16. 11. 39.

### Italien — Ausfuhrbeschränkungen

Gemäss einer Veröffentlichung in der italienischen Handelszeitung «Il Sole» vom 12. November 1939 sind folgende ergänzende Richtlinien für die Durchführung der Ausfuhrverbote aufgestellt worden:

Die für den direkten Transit nach dem Ausland in Italien Eintreffende Waren fallen nicht unter das Ausfuhrverbot.

Die Zollämter sind ermächtigt, von sich aus die Wieder-Ausfuhr zu bewilligen:

- a) von ausfuhrverbotenen Waren, die in Freilagern (depositi franchi) übergeführt wurden in Erwartung einer endgültigen Bestimmung, auch wenn es sich um Nahrungsmittel, ausgenommen Olivenöl, und Rohstoffe für die Industrie handelt;
- b) von Waren, die in Zollagerhäusern (magazzini generali) und Zolllagern (depositi doganali) aller Art eingelagert worden sind, oder die sich unverzollt in den Räumen der Zollbüreau befinden (ausgenommen Olivenöl) (siehe Publikation im S. H. A. B. Nr. 240 vom 11. Oktober 1939);
- c) von Waren, die mit Freipass (bollette d'importazione temporanea) vorübergehend eingeführt wurden (ausgenommen Olivenöl);
- d) von Waren, die aus ausländischem ausfuhrverbotenem Material hergestellt sind, das vorübergehend eingeführt wurde, insofern
  1. das fertige Erzeugnis, das ausgeführt werden soll, nicht dem Ausfuhrverbot unterliegt,
  2. das fertige Erzeugnis, das ausgeführt werden soll, unter die Kategorie Waren fällt, wofür die Zollämter die Ausfuhr von sich aus gestatten können (siehe Tabelle B in der Veröffentlichung im S. H. A. B. Nr. 240 vom 11. Oktober 1939).

In den übrigen Fällen ist die ministerielle Ausfuhrlizenz erforderlich.

Für die Ausfuhr von Olivenöl (Pos. 125 c), auch aus Zollfreilagern, nach Clearingländern ist in allen Fällen die ministerielle Ausfuhrlizenz erforderlich.

Verschiedene Zollämter, worunter diejenigen von Chiasso und Domodossola, sind ermächtigt worden, von sich aus die Ausfuhr von Quecksilber zuzulassen, wenn die Ausfuhr zugunsten von 5 in den Weisungen bezeichneten italienischen Erzeugerfirmen geschieht. 271. 16. 11. 39.

### Niederlande — Neues Ausfuhrverbot

Laut Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft im Haag hat die niederländische Regierung auch die Ausfuhr folgender Milchprodukte und Öle mit Wirkung ab 7. November 1939 generell verboten:

Milch  
Butter  
Käse  
Milchprodukte  
Milchfett  
Casein  
Milchzucker, sowie  
alle anderen Produkte, welche Bestandteile von Milch enthalten, sofern sie als menschliche oder tierische Nahrung geeignet sind oder zu solcher zubereitet werden können;  
Gerinnstoff und Produkte, welche Gerinnstoffe enthalten.  
Tierische, pflanzliche und mineralische Öle und Fette, sowie Produkte, welche zu mindestens 25 % hieraus bestehen oder fertiggestellt sind, ausgenommen aetherische Öle und solche die bereits unter ein früher erlassenes Ausfuhrverbot fallen. 271. 16. 11. 39.

**Postföhrwelsungsdienst mit dem Ausland - Service International des virements postaux**  
Umrechnungskurse vom 16. November an — Cours de réduction dès le 16 novembre.

Belgien Fr. 73.40; Dänemark Fr. 86.55; Deutschland Fr. 178.90; für Fr. 1000. — und mehr Fr. 178.85; Frankreich Fr. 10 05; Italien Fr. 22.80; Japan Fr. 106.50; Jugoslawien Fr. 10.10; Luxemburg Fr. 18.40; Marokko Fr. 10.05; Niederlande Fr. 237.35; Schweden Fr. 106.65; Tunesien Fr. 10.05; Ungarn Fr. 78.53; Grossbritannien und Irland Fr. 18. —

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

### Redaktion:

Handelsabteilung des eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

### Rédaction:

Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne.

## Schweizerische Import-Genossenschaft für Nahrungsmittel

**SIGENA**

In Ausführung des Bundesratsbeschlusses über kriegswirtschaftliche Syndikate vom 22. September 1939 hat sich in Bern eine Genossenschaft gebildet unter der Firma **Schweizerische Import-Genossenschaft für Nahrungsmittel SIGENA**, Untersyndikat der Schweizerischen Zentralstelle der Lebensmittelimporteure Cibarria. Zweck des Syndikates ist die Durchführung aller ihm vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement oder der Cibarria übertragenen kriegswirtschaftlichen Aufgaben, insbesondere Ein- und Ausfuhr und bestimmungsgemäße Verteilung und Verwendung der vom Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartement zu bezeichnenden Waren der Lebensmittelbranchen.

Im schweizerischen Handelsregister eingetragene Verbände und Firmen, die wenigstens seit 22. September 1938 aus dem Ausland direkt importieren, welche die Dienste dieses Syndikates glauben in Anspruch nehmen zu müssen und ihm noch nicht angeschlossen sind, wollen sich zur Entgegennahme der Syndikatsstatuten und Auskunftserteilung schriftlich melden beim Sekretariat SIGENA, Schanzenstrasse 1/11, Bern, Telefon Bern 2.94.52.

## Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik in Winterthur

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu der statutengemässen

### ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 2. Dezember 1939, nachmittags 2 1/2 Uhr, in den Saal des Wohlfahrthauses der Gesellschaft, eingeladen.

**TRAKTANDEN:**

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Jahr 1938/1939. Decharge-Erteilung.
2. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1939/1940.

Rechnung, Bilanz und Revisorenbericht pro 1938/1939, sowie das Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 26. November 1938, liegen im Bureau der Gesellschaft vom 20. November 1939 an zur Einsicht der Aktionäre auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 20. November 1939 an bis 1. Dezember 1939 bezogen werden:

- in Winterthur: bei der Schweiz. Bankgesellschaft und an unserer Kasse;
- in Zürich: bei der Schweiz. Kreditanstalt und der Schweiz. Bankgesellschaft;
- in Basel: bei der Schweiz. Kreditanstalt und der Schweiz. Bankgesellschaft.

Bei diesen Stellen sind die gedruckten Geschäftsberichte zu beziehen.  
Winterthur, den 10. November 1939. 2518 i

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident:  
Dr. J. Buchli.

## GROMA A.-G., Glarus

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 2. Dezember 1939, nachmittags 3 Uhr 30, im Hotel Glarnerhof, Glarus.  
Traktanden: 1. Vorlage des Jahresberichtes sowie des Revisorenberichtes und Genehmigung der Jahresrechnung per 1938/39; 2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat; 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses; 4. Verwaltungsratswahlen; 5. Wahl der Kontrollstelle. 2516  
Jahresbericht, Jahresrechnung und Revisorenbericht liegen ab 20. November zur Einsicht der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft auf, wo auch Eintrittskarten bis und mit 29. November 1939 bezogen werden können.

Glarus, den 15. November 1939. Der Verwaltungsrat.

## MOTOR-COLUMBUS

### Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen Baden

Laut Beschluss der heute stattgehabten Generalversammlung der Aktionäre unserer Gesellschaft wurde die Dividende für das Geschäftsjahr 1938/39 auf 4% festgesetzt.

Die Dividende auf die Aktien Serie A (mit Datum vom 14. Dezember 1931 oder 15. Januar 1938) kann vom 15. November n. e. an gegen Einreichung des Coupons Nr. 22 mit Fr. 12.— pro Coupon, abzüglich 6% eidgen. Couponsteuer,

- in Baden: an der Kasse unserer Gesellschaft, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft;
- in Basel: bei dem Schweizerischen Bankverein, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, bei den Herren A. Sarasin & Cie.;
- in Lugano: bei der Banca Unione di Credito, bei der Schweizerischen Kreditanstalt, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft;
- in Winterthur: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft;
- in Zürich: bei der Schweizerischen Kreditanstalt, bei dem Schweizerischen Bankverein, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, bei der A.-G. Leu & Cie., bei der Privatbank & Verwaltungsgesellschaft,

sowie bei sämtlichen Sätzen, Zweigniederlassungen und Agenturen dieser Institute in der Schweiz erhoben werden.

Die Aktien der Serien A und B früherer Emissionen sind zum Umtausch gegen neue Titel eingefordert worden und sind nicht mehr dividendenberechtigt.

Die Dividende auf die Aktien Serie C wird ebenfalls vom 15. November a. e. an mit Fr. 1.— pro Aktie, abzüglich 6% eidgen. Couponsteuer, jedoch ausschliesslich an der Kasse unserer Gesellschaft gegen Vorweisung der Titel zur Auszahlung geangen.

Baden, den 14. November 1939.

**MOTOR-COLUMBUS**

2517 Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen.

Buchdruckerei FRITZ POCHON-JENT Aktiengesellschaft in Bern

## Notaire de langue française, 48 ans, marié 2506 **cherche place**

dans administration ou industrie privée comme Directeur commercial ou de contentieux. Grande expérience des affaires et de la pratique administrative et judiciaire. Offres sous chiffre A S 10368 J aux Annonces Suisses S. A. à Berne.

La titulaire du brevet ci-après désire entrer en relation avec des industriels suisses en vue de la mise en oeuvre de son invention:

N° 153290 du 8 novembre 1930 — Procédé et dispositif de réglage de la résistance à l'écoulement d'un fluide.

Prrière d'adresser offres et propositions à l'Office des Brevets A. Bugnon, 20, Rue de la Cité, Genève, qui les transmettra à qui de droit. 51.7.

## Amtsstellen und Betriebe

sparen Arbeit und Zeit, mehren Uebersicht und Verlässlichkeit durch die ihrem Sonderbedarf sorgfältig angepasste

### RUF-Organisation

Zürich Löwenstrasse 19  
Tel. 5 76 80

Inserate im S. H. B. haben Erfolg

## Sensetalbahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre Mittwoch, den 29. November 1939, nachmittags 2.30 Uhr im Restaurant zum Sternen in Laupen

**TRAKTANDEN:**

1. Protokoll.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz pro 1938 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsbehörden.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Berichterstattung über die Elektrifikation. Genehmigung eines sachbezüglichen Vertrages mit den Einwohnergemeinden Laupen und Neuenggg.
5. Unvorhergesehenes.

Geschäftsbericht, Rechnungen, Bilanz und Belege, sowie der Revisorenbericht, liegen von heute an auf dem Bureau der Betriebsleitung in Laupen zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung, die an diesem Tage zur freien Fahrt auf der Sensetalbahn zum Besuche der Generalversammlung berechtigten, können bis zum 29. November 1939, mittags 12 Uhr, erhoben werden, in Laupen: Bei der Betriebsleitung; in Bern: Bei der Kantonalbank von Bern (Titelverwaltung). 2514 i

Laupen, den 15. November 1939.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
Maurer.

## Genossenschaft Schaffhausersirasse 34

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 1. Dezember 1939, 11 Uhr, im Advokaturbureau von Rechtsanwält K. Waechter, Bahnhofstrasse 63, Zürich.

**TRAKTANDEN:**

1. Protokoll der Generalversammlung vom 13. Oktober 1938.
2. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Bilanz für das Geschäftsjahr 1938.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Genehmigung der Jahresrechnung 1938 und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Wahlen.
6. Verschiedenes.

Jahresrechnung, Geschäftsbericht und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 20. November an, am Sitze der Verwaltung Okenstrasse 6, Zürich, zur Einsichtnahme der Genossenschafter auf.

Sollte die ordentliche Generalversammlung nicht beschlussfähig sein, so wird anschliessend eine ausserordentliche Generalversammlung mit den gleichen Traktanden durch die vorliegende Einladung einberufen. 2519 i

Der Vorstand.

## Zagri A.G., Glaris

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le 27 novembre 1939, à 10 heures, dans les bureaux de Fides Union Fiduciaire, Place St-François 12 bis, Lausanne.

**ORDRE DU JOUR:**

1. Approbation des comptes de l'exercice 1938 et décharge.
2. Opérations statutaires.
3. Divers.

Les pièces exigées par la loi et les statuts sont à disposition de Messieurs les actionnaires au siège social dès ce jour. 2521 i

Glaris, le 13 novembre 1939.

Le Conseil d'administration.

## Viruma S. A., Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en **assemblée générale ordinaire** pour le 27 novembre 1939, à 10 1/2 heures, au siège social, avec l'ordre du jour suivant:

1. Approbation des comptes de l'exercice au 30 juin 1939.
2. Opérations statutaires.
3. Divers.

Les pièces exigées par la loi et les statuts sont à disposition de Messieurs les actionnaires dès ce jour au siège social chez Fides, 12 bis, Place St-François, Lausanne. 2520 i

Lausanne, le 13 novembre 1939.

Le Conseil d'administration.

— Imprimerie FRITZ POCHON-JENT Société anonyme à Berne